

中华优秀传统文化融入高中英语教学的实证研究

邹玉梅¹ 何芳² 田丽群³ 袁英⁴ 通讯作者

(1. 江西农业大学外国语学院, 江西 南昌 330000;

2. 广昌县第一中学, 江西 广昌 344900;

3. 九江金安高级中学, 江西 九江 332000;

4. 南昌应用技术师范学院, 江西 南昌 330000)

摘要: 本研究聚焦于文化自信背景下中华优秀传统文化在高中英语教学中的融入情况。通过问卷调查, 收集了209名学生和125名教师的数据, 分析了学生对不同文化的认知差异及教师对中华文化的认知和融入态度。结果显示, 学生对中国传统文化的了解程度最高, 对西方文化了解程度最低, 且普遍支持传统文化融入教学。教师对中华文化的认知水平中等偏上, 认知程度在不同文化领域有差异, 但融入态度积极。研究为优化高中英语教学和教师培训提供了指导, 旨在提升教师文化素养和教学能力。本研究对高中英语教学有一定的指导作用, 有助于进一步优化教师培训计划, 提升教师的文化素养和教学能力。

关键词: 文化自信; 中华优秀传统文化; 社会主义文化; 高中英语; 教学研究

一、引言

在全球化的大背景下, 英语作为国际交流的桥梁, 其教学目标已经从单纯的语言技能训练转变为包含跨文化交际能力的培养。将中华优秀传统文化融入高中英语教学, 不仅能够增强学生的文化自信, 还能促进中华文化的国际传播。已有研究指出, 将本土文化融入外语教学对于提升学生的文化认同感和跨文化交际能力具有积极作用。在中国, 一些教育政策和教学实践已经开始尝试将中华文化融入英语教学。例如, 教育部发布的《中华优秀传统文化进中小学课程教材指南》强调了在英语课程中融入中华优秀传统文化的重要性。研究显示, 高中英语教材中涉及中华文化的内容多于选择性必修部分, 且精神文化内容比物质文化更加丰富。此外, 人教版高中英语教材的分析表明, 教材内容涵盖了源文化、目的语文化、国际文化以及中性文化等多个维度, 其中源文化和目的语文化内容较为丰富。然而, 目前高中英语教学中对中华文化的融入仍存在诸多挑战, 如教材内容的选择、教学方法的应用以及教师和学生的态度等。

鉴于此, 本研究通过深入了解中华优秀传统文化在高中英语教学中的融入现状, 识别存在的问题, 并提出切实可行的改进策略。本研究旨在: (1) 分析当前高中英语教学中中华优秀传统文化的融入现状; (2) 识别和分析在文化融入过程中存在的问题和挑战; (3) 提出有效的策略和建议, 以促进中华文化在高中英语教学中的更好融入。这不仅有助于提升英语教学质量, 还能促进中华文化的传承与国际传播。

二、高中英语教学中中华优秀传统文化的融入现状

为了系统地探究中华优秀传统文化在高中英语教学中的融入现状, 本研究采用了调查问卷收集数据, 旨在评估和收集高中师生对于中华文化融入英语教学的看法和经验。问卷包含45个题项, 本研究共回收了教师有效问卷125份, 学生有效问卷209份。

(一) 高中生对中华优秀传统文化和西方文化的认知

本研究对209名高中不同年级的学生进行了调查, 旨在了解他们对社会主义文化、中国传统文化以及西方文化的认知状况。根据所收集的数据, 调查样本中包括高一学生40名, 占总样本的19.1%。高二学生61名, 占比29.2%。而高三学生数量最多, 共计108名, 占样本总量的51.7%。

表1 高中学生对中西文化的了解程度

| 维度 | 人数 | 最小值 | 最大值 | 均值 | 标准差 |
|------------|-----|------|------|-------|------|
| 社会主义文化了解程度 | 209 | 2.25 | 5.00 | 3.921 | .526 |
| 中国文化了解程度 | 209 | 2.00 | 5.00 | 4.186 | .583 |
| 西方文化了解程度 | 209 | 1.83 | 5.00 | 3.472 | .530 |

调查结果如表1所示, 高中学生对社会主义文化的了解程度也较高, 均值为3.921, 标准差0.526, 对中国传统文化的了解程度最高, 均值为4.186, 标准差0.584, 而对西方文化的了解程度相对较弱, 均值为3.472, 标准差0.530。

本研究采用了5级量表来调查并分析学生对文化的认知及其融入教学的情况, 对数据区段进行三段划分: 第1级对应0~1.67分, 表示文化认知水平较低; 第2级对应1.68~3.33分, 表示文化认知水平处于中等; 第3级对应3.34~5分, 表示文化认知水平较高。

调查结果显示, 对不同文化认知及融入教学情况的水平均处于中高水平段, 没有学生处于低水平。有87.1%的学生对社会主义文化了解程度较高, 12.9%的学生了解程度中等。92.8%的学生对中国传统文化了解程度高, 7.2%的学生了解程度中等。而对于西方文化的了解程度明显低于对社会主义文化和中国传统文化的认知, 只有52.6%的学生处于高水平, 47.4%的学生处于中等水平。另外, 学生对中华优秀传统文化融入教学持积极态度, 高达92.8%的学生的回复处于高水平, 仅7.2%的学生处于中等水平。

表2 中西文化了解程度的单因素方差分析

| 维度 | 指标 | 平方和 | df | 均方 | F值 | 显著值 |
|----------|----|---------|-----|--------|--------|------|
| 中西文化了解程度 | 组间 | 54.784 | 2 | 27.392 | 92.029 | .000 |
| | 组内 | 185.730 | 624 | .298 | | |
| | 总计 | 240.514 | 626 | | | |

进一步的单因素方差分析显示, 高中学生对社会主义文化、中国传统文化和西方文化的了解程度呈现显著差异 ($F=92.029$, $p<0.01$)。通过事后检验 (post-hoc test) 进行两两对比分析显示, 学生对社会主义文化、中国传统文化和西方文化的了解程度均存在显著差异 ($p<0.01$), 中国传统文化和社会主义文化及西方文化间也存在显著差异。

(二) 高中英语教师对不同文化的认知和态度

本研究调查了125名高中英语教师, 覆盖了不同的年级和不同的教龄。参与调查的教师分别来自高一、高二和高三年级, 占比分别为36%, 26.4%和37.5%。根据教龄的分布, 20年以上教龄占比最高, 为32%, 16~20年及6~10年的教师分别占24%和20%, 5年以下的教师占比15.2%, 11~15年的教师占比最小, 为8.8%。

在对高中教师对中华优秀传统文化融入英语教学的调查分析中, 本研究调查了以下四个维度: 社会主义文化了解程度、中国传统文化了解程度、西方文化的了解程度以及融入情况态度。调查涵盖了125名高中英语教师。

表3 高中教师对中华文化的认知及融入情况

| 维度 | 人数 | 最小值 | 最大值 | 均值 | 标准差 |
|--------------|-----|------|------|-------|------|
| 社会主义文化了解程度 | 125 | 2.33 | 5.00 | 3.696 | .489 |
| 中国优秀传统文化了解程度 | 125 | 2.67 | 5.00 | 3.728 | .476 |
| 西方文化的了解程度 | 125 | 2.33 | 4.33 | 3.377 | .416 |
| 融入情况态度 | 125 | 3.00 | 5.00 | 4.278 | .427 |

表3结果显示,高中英语教师教师们对社会主义文化的认知水平中等偏上,均值为3.696,但认知程度的分布相对分散,标准差为0.489,说明教师之间在这一领域的知识掌握程度存在一定差异。相比之下,他们对中国优秀传统文化的了解程度略高,均值为3.728,且分布更为集中,标准差为0.476,显示出教师们在这一领域的知识掌握程度较为一致。对于西方文化,教师们的认知水平处于中等,均值为3.377,且分布较为集中,标准差为0.416,表明大多数教师对西方文化的了解程度相对均衡。最后,教师们对融入中华文化的态度总体上是积极正面的,均值达到4.278,尽管存在一定的分散性,标准差为0.427,意味着在融入中华文化方面,教师们的态度存在一定差异,但仍以积极态度为主。

本研究采用了5级量表来调查并分析教师对文化的认知的情况,与学生量表一样,本研究对数据区段进行低、中、高划分,1(0~1.67)代表低,2(1.68~3.33)代表中,3(3~34~5)代表高。

高中英语教师对不同文化的认知水平呈现一定的差异。具体来看,社会主义文化的认知水平相对较高,其中78.4%的教师表现出较高的了解或兴趣,而21.6%的教师则表现出中等水平的认知。在中国传统文化方面,68.8%的教师显示出较高的了解程度,而31.2%的教师表现出中等水平的认知。对于西方文化,大约一半的教师表现出高水平或中等水平的了解。这一比例虽然低于对中国传统文化的认知。

三、中华优秀传统文化融入过程中存在的问题和挑战

(一) 教师对传统文化具有一定了解,但了解程度不深

结合上述数据可以看出,高中英语教师在对“社会主义文化”“西方文化”以及“文化自信”等方面的了解程度上存在一定的差异。尽管大部分教师对中华优秀传统文化有一定的认知,但了解程度并不深入。例如,在“社会主义文化”方面,教师的平均得分为3.697(满分为5分),这表明教师的了解程度仅为一般偏上。最小值2.33和最大值5.00的差距也反映了教师在这一方面的认知差异。同样,在“文化自信”方面,教师的平均得分也仅为3.787,反映出教师在文化自信方面的认知仍有待提升。教师可能缺乏足够的文化知识和素养来支撑教学内容的丰富性和深度,从而难以激发学生的学习兴趣 and 热情,容易导致英语教学中难以有效地融入中华优秀传统文化。

(二) 学生认知态度积极,但存在缺乏兴趣问题

虽然学生对中华优秀传统文化的认知态度普遍积极,学生大多能够认识到传统文化的价值与现实意义,但同时教师需要注意到少数学生对文化缺乏兴趣和认识的现状,他们往往缺乏足够的兴趣和动力,可能与教学内容的单一、教学方法的枯燥以及学生个人兴趣的差异等因素有关。这就表明教师应注重在教学内容和教学方法上进行创新,尝试探索多种路径与方法,营造愉悦学习氛围。

(三) 中华文化内容融入英语课程较多,但融入途径单一

高中英语教师普遍认为中华文化内容在英语课程中的融入情况较好(平均得分为4.278)。然而,融入途径却相对单一,主要依赖于教材中的相关内容以及教师的课堂讲解。大多数学生认为教师在课堂上会讲解中国文化相关英语知识,但仍存在部分学生认为讲解不够充分或完全缺失,传统文化融入有待提升。

四、中华优秀传统文化融入高中英语教学的实施策略

(一) 提升教师文化修养,构建传统文化英语课堂

针对教师对传统文化了解不够深入的问题,教师应注重提升自身文化修养,构建传统文化英语课堂,推动传统文化的传承与创新。教师应整合教材内外的文化资源,包括经典诗词、历史故事等,将其融入英语教学各个环节,比如词汇教学、阅读理解、口语表达等,促使学生能够掌握更多传统文化的英语表达,增强传统文化了解;注重营造良好传统文化氛围,鼓励学生参与文化创作,比如撰写英文版的中国文化故事,制作文化主题手抄报等,以实际行动传承和弘扬中华文化。

(二) 围绕学生学习兴趣,引进现代数字教学技术

针对学生认知态度现状,教师应充分把握高中生兴趣特点,运用现代数字技术展示传统文化内容,以此激发学生学习兴趣,增强英语教学效果。例如在英语阅读理解中,教师可选择英文本的中国古代文学经典片段,比如《西游记》的英文译文,借助多媒体设备展示其创作背景与故事情节等,增加教学趣味性与互动性。教师可创设教学情境,利用虚拟现实技术让学生走进古代文学场景,体验孙悟空的冒险等,让学习变得更加直观与生动。例如在英语口语表达中,教师可鼓励学生运用英语介绍传统节日文化与传统习俗,深入探究中国传统节日的起源、习俗和意义,培养学生的跨文化交际能力。教师制作关于中国传统节日的英语短视频,让学生在观看与模仿中学习地道的英语表达,而后引导学生与同学进行英语交流,尝试将常见传统节日相关词汇翻译为英文,比如“putting up Spring Festival couplets”“make dumplings”“Eating zongzi during Dragon Boat Festival”等,提升学生语言表达能力。此外,教师还可鼓励学生利用社交平台与外国友人建立跨文化交流,向其介绍中国传统节日的庆祝方式和感受,提高口语表达能力。

(三) 多元融入传统文化,提升英语读写教学效果

在文化自信的背景下,教师应注重通过多元化渠道融入传统文化,将其与阅读教学、写作教学、综合应用实践训练等相结合,以此夯实学生英语基础,提升学生文化认同感。例如融入写作教学,教师可为学生设置传统文化相关的写作主题,比如“中国春节与西方新年的差异”“我眼中的中国文化”等,鼓励学生深入挖掘与理解中华传统文化的独特之处,用英语表达自己对中华文化的理解;设置翻译练习任务,选择较为简单的中文传统文化短文或诗词,让学生尝试翻译成英文,提高学生的翻译能力,深化对中华文化的理解;设置社交平台分享任务,引导学生在社交平台用英语讲好中国故事,表达自己对中华文化的独特热爱。

四、结语

综上所述,在文化自信视域下,将中华优秀传统文化融入高中英语课堂,能够培养学生的核心素养,激发学生学习兴趣,增强学生文化素养。在教学改革中,教师应深刻认识到中华文化融入教学的重要性与紧迫性,注重提升自身文化修养,引进现代数字教学技术,通过多元化渠道融入传统文化,以此丰富英语教学内容,提升教学效果,培养学生文化自觉与文化自信,增强学生对中华文化的认同感与自豪感。

参考文献:

- [1] 郑志恋,潘婕.中华优秀传统文化融入高中英语教材的现实样态[J].中小学外语教学(中学篇),2023,46(03):1-6.
- [2] 郭翔.利用国际明信片写作增强初中生文化意识的实践研究[J].中小学英语教学与研究,2019(4):6.
- [3] 谭璐.高中英语教材中的中华文化及教学建议[J].教学与管理,2023(28):58-61.

*基金项目:本文为江西省基础教育研究课题“文化自信视域下中华优秀传统文化融入高中英语教学的实证研究”(编号:SZUNDYY2023-1175)的阶段性研究成果。